

click below to see the service bulletin /
haga clic a continuación para ver el boletín de servicio:

THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST
TERCER DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

Please consider supporting St. John's Episcopal Parish in Waterbury, CT, both physically and spiritually by joining us for Sunday morning services and financially by making a contribution to the church. Thank you!

Considere apoyar a la Parroquia Episcopal de St. John en Waterbury, CT, tanto física como espiritualmente uniéndose a nosotros para los servicios del domingo por la mañana y financieramente haciendo una contribución a la iglesia. ¡Gracias!

Support St. John's
with a gift



Apoye a St. John's
con un regalo



[Give Online-Donar en línea – St. John's Episcopal Church](#)

Upcoming concerts @ St. John's on the Green:

June 21, Sunday 4p *Make Music Day*

short sets by various artists followed by
the 3rd annual appearance of
jazz-rock-soul band Vinyl Velocity,
(free for all)

ST. JOHN'S EPISCOPAL CHURCH ON THE GREEN WELCOMES YOU

JUNE 14, 2026

THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST

SERVICE OF MORNING PRAYER 9:30 A.M.

Prelude~ Sonata II: Grave - Adagio Felix Mendelssohn

Processional Hymn~ God, the Omnipotent Hymnal 569

Opening Sentence BCP 78

Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Confession BCP 79

Let us confess our sins against God and our neighbor.

Most merciful God, we confess that we have sinned
against you in thought, word, and deed,
by what we have done, and by what we have left undone.
We have not loved you with our whole heart;
we have not loved our neighbors as ourselves.
We are truly sorry and we humbly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ,
have mercy on us and forgive us;
that we may delight in your will, and walk in your ways,
to the glory of your Name. Amen.

Almighty God have mercy on us, forgive us all our sins through our Lord Jesus Christ, strengthen us in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep us in eternal life. *Amen.*

The Invitatory and Psalter BCP 80

Lord, open our lips.

And our mouth shall proclaim your praise.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:
as it was in the beginning, is now, and will be for ever.
Amen. Alleluia.

Antiphon

The mercy of the Lord is everlasting:

Come let us adore him.

Jubilate

Be joyful in the Lord, all you lands; *
 serve the Lord with gladness
 and come before his presence with a song.
 Know this: The Lord himself is God; *
 he himself has made us, and we are his;
 we are his people and the sheep of his pasture.
 Enter his gates with thanksgiving; go into his courts with praise; *
 give thanks to him and call upon his Name.
 For the Lord is good; his mercy is everlasting; *
 and his faithfulness endures from age to age.

Antiphon

The mercy of the Lord is everlasting:
Come let us adore him.

Psalm 116:1, 10-17

- 1 I love the LORD, because he has heard the voice of my
 supplication, *
 because he has inclined his ear to me whenever I called
 upon him.
- 10 How shall I repay the LORD *
 for all the good things he has done for me?
- 11 I will lift up the cup of salvation *
 and call upon the Name of the LORD.
- 12 I will fulfill my vows to the LORD *
 in the presence of all his people.
- 13 Precious in the sight of the LORD *
 is the death of his servants.
- 14 O LORD, I am your servant; *
 I am your servant and the child of your handmaid;
 you have freed me from my bonds.
- 15 I will offer you the sacrifice of thanksgiving *
 and call upon the Name of the LORD.
- 16 I will fulfill my vows to the LORD *
 in the presence of all his people,
- 17 In the courts of the LORD's house, *
 in the midst of you, O Jerusalem. Hallelujah!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: *

as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

The First Lesson Genesis 18:1-15

A Reading from the Book of Genesis.

The LORD appeared to Abraham by the oaks of Mamre, as he sat at the entrance of his tent in the heat of the day. He looked up and saw three men standing near him. When he saw them, he ran from the tent entrance to meet them, and bowed down to the ground. He said, "My lord, if I find favor with you, do not pass by your servant. Let a little water be brought, and wash your feet, and rest yourselves under the tree. Let me bring a little bread, that you may refresh yourselves, and after that you may pass on—since you have come to your servant." So they said, "Do as you have said." And Abraham hastened into the tent to Sarah, and said, "Make ready quickly three measures of choice flour, knead it, and make cakes." Abraham ran to the herd, and took a calf, tender and good, and gave it to the servant, who hastened to prepare it. Then he took curds and milk and the calf that he had prepared, and set it before them; and he stood by them under the tree while they ate.

They said to him, "Where is your wife Sarah?" And he said, "There, in the tent." Then one said, "I will surely return to you in due season, and your wife Sarah shall have a son." And Sarah was listening at the tent entrance behind him. Now Abraham and Sarah were old, advanced in age; it had ceased to be with Sarah after the manner of women. So Sarah laughed to herself, saying, "After I have grown old, and my husband is old, shall I have pleasure?" The LORD said to Abraham, "Why did Sarah laugh, and say, 'Shall I indeed bear a child, now that I am old?' Is anything too wonderful for the LORD? At the set time I will return to you, in due season, and Sarah shall have a son." But Sarah denied, saying, "I did not laugh"; for she was afraid. He said, "Oh yes, you did laugh."

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

The Epistle Romans 5:1-8

A reading from the letter of Paul to the Romans.

Since we are justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom we have obtained access to this grace in which we stand; and we boast in our hope of sharing the glory of God. And not only that, but we also boast in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope, and hope does not disappoint us, because God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit that has been given to us. For while we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly. Indeed, rarely will anyone die for a righteous person-- though perhaps for a good person someone might actually dare to die. But God proves his love for us in that while we still were sinners Christ died for us.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

Sequence Hymn~ Rise up, ye saints of God

Hymnal 551

The Gospel Matthew 9:35-10:8

The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ, according to Matthew.

Glory to you, Lord Christ.

Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and proclaiming the good news of the kingdom, and curing every disease and every sickness. When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd. Then he said to his disciples, "The harvest is plentiful, but the laborers are few; therefore ask the Lord of the harvest to send out laborers into his harvest."

Then Jesus summoned his twelve disciples and gave them authority over unclean spirits, to cast them out, and to cure every disease and every sickness. These are the names of the twelve apostles: first, Simon, also known as Peter, and his brother Andrew; James son of Zebedee, and his brother John; Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector; James son of Alphaeus, and Thaddaeus; Simon the Cananaean, and Judas Iscariot, the one who betrayed him.

→

These twelve Jesus sent out with the following instructions:
“Go nowhere among the Gentiles, and enter no town of the Samaritans, but go rather to the lost sheep of the house of Israel. As you go, proclaim the good news, ‘The kingdom of heaven has come near.’ Cure the sick, raise the dead, cleanse the lepers, cast out demons. You received without payment; give without payment.

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Christ.

Sermon

The Apostle's Creed

BCP 96

I believe in God, the Father almighty,
creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, his only son, our Lord.
He was conceived by the power of the Holy Spirit
and born of the Virgin Mary.

He suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried.

He descended to the dead.

On the third day he rose again.

He ascended into heaven,
and is seated at the right hand of the Father.

He will come again to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church,
the communion of saints, the forgiveness of sins,
the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

The Peace

The peace of the Lord be always with you.

And also with you.

The Announcements

Offertory Sentence

Walk in love, as Christ loved us and gave himself for us, an offering
and sacrifice to God.

Offertory Music~ On My Beloved God
(pass the offertory plate)

J.S. Bach

Presentation~

Hymnal 380, v 1

From all that dwell below the skies
let the Creator's praise arise!
Let the Redeemer's Name be sung
through every land, by every tongue!

The Prayers

BCP 97

The Lord be with you.

And also with you.

Let us pray.

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name, thy kingdom come,
thy will be done, on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom, and the power,
and the glory, for ever and ever. Amen.

Suffrages A

BCP 97

- V. Show us your mercy, O Lord; *
R. And grant us your salvation.
- V. Clothe your ministers with righteousness; *
R. Let your people sing with joy.
- V. Give peace, O Lord, in all the world; *
R. For only in you can we live in safety.
- V. Lord, keep this nation under your care; *
R. And guide us in the way of justice and truth.
- V. Let your way be known upon earth; *
R. Your saving health among all nations.
- V. Let not the needy, O Lord, be forgotten; *
R. Nor the hope of the poor be taken away.
- V. Create in us clean hearts, O God; *
R. And sustain us with your Holy Spirit.

Collect of the Day

Keep, O Lord, your household the Church in your steadfast faith and love, that through your grace we may proclaim your truth with boldness, and minister your justice with compassion; for the sake of our Savior Jesus Christ, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

Prayers of the People, Form III

BCP 387

We pray for those remembered in the Anglican cycle of prayer: Church of the Province of South East Asia ; the Monks of Holy Cross Monastery; St. Peter's Church, Fraserburgh, Scotland; Iglesia Episcopal San Fernando Rey, Omoa, Cortez, Honduras; Iglesia 'Jesus El Salvador' Puerto Cortes, Honduras; Haven community; St. Paul's, Norwalk; All Saints with Christ, Oakville; St. Saviour's, Old Greenwich; St. Paul's by-the-Sea, Ocean City, Maryland; students of all ages who are graduating. Father, we pray for your holy Catholic Church;

That we all may be one.

Grant that every member of the Church may truly and humbly serve you;

That your Name may be glorified by all people.

We pray for our Presiding Bishop Sean Rowe; our Bishops Jeffrey and Laura; our priest Roxana; and for all bishops, priests, and deacons.

That they may be faithful ministers of your Word and Sacraments.

We pray for all who govern and hold authority in the nations of the world;

That there may be justice and peace on the earth.

We pray for our parish families, especially Katherine Haines, Willis Geffert & Luke; Sarah Haines; Gale & Thomas Hamilton; Robert & Bonnie Havery. Give us grace to do your will in all that we undertake;

That our works may find favor in your sight.

→

We pray for those who have asked for our intercession:

Janet M.; Joan H.; Emily; Bonnie H.; Monica D.; Destiny; Bob B.; Anthony H.; Jan B.; Peter; Barbara; Unita; Reverends Armando & Mary; Maria C.; Ellie N.; Andrew; Pat D.; Nick D.; Carol Ann; Hutton; Bernice J.; Steve M.; Marcia H.; Jeff B. & family; Dwight; Marge E.; Donna H.; the Hooker family; Brittany G.; all medical staff, support personnel, persons affected by illness, disaster, and war; first responders and active duty military personnel.

Have compassion on those who suffer from any grief or trouble;
That they may be delivered from their distress.

Give to the departed eternal rest.

Let light perpetual shine upon them.

We praise you for your saints who have entered into joy.

May we also come to share in your heavenly kingdom.

Let us pray for our own needs and those of others. *(Silence)*

Concluding Collect

O Lord our God, accept the fervent prayers of your people; in the multitude of your mercies, look with compassion upon us and all who turn to you for help; for you are gracious, O lover of souls, and to you we give glory, Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever. *Amen.*

A Prayer Attributed to St. Francis

BCP 833

Lord, make us instruments of your peace.

Where there is hatred, let us sow love;

where there is injury, pardon; where there is discord, union;

where there is doubt, faith; where there is despair, hope;

where there is darkness, light; where there is sadness, joy.

Grant that we may not so much seek to be consoled

as to console;

to be understood as to understand; to be loved as to love.

For it is in giving that we receive;

it is in pardoning that we are pardoned;

and it is in dying that we are born to eternal life. Amen.

The General Thanksgiving

BCP 101

Almighty God, Father of all mercies, we your unworthy servants give you humble thanks for all your goodness and loving-kindness to us and to all whom you have made. We bless you for our creation, preservation, and all the blessings of this life; but above all for your immeasurable love in the redemption of the world by our Lord Jesus Christ; for the means of grace, and for the hope of glory. And, we pray, give us such an awareness of your mercies, that with truly thankful hearts we may show forth your praise, not only with our lips, but in our lives, by giving up our selves to your service, and by walking before you in holiness and righteousness all our days; through Jesus Christ our Lord, to whom, with you and the Holy Spirit, be honor and glory throughout all ages. Amen.

Let us bless the Lord.

Thanks be to God.

Recessional Hymn~ He who would valiant be

Hymnal 564

Dismissal

BCP 102

May the God of hope fill us with all joy and peace in believing through the power of the Holy Spirit. *Amen.*

Postlude~ Sonata II: Allegro Maestoso

Felix Mendelssohn

+++

BCP ~ Book of Common Prayer

Hymnal ~ The Hymnal 1982

LEVAS ~ Lift Every Voice and Sing II

Sunday, June 21

10am bilingual service

Join us in welcoming

The Rt. Rev. Jeffrey Mello
Bishop Diocesan

Coffee hour with Bishop Jeff follows the service.

Upcoming concerts @ St. John's on the Green:

June 21, Sunday 4p *Make Music Day*

short sets by various artists followed by
the 3rd annual appearance of jazz-rock-soul band Vinyl Velocity
(*free* for all)

+++

Upcoming meetings @ St. John's on the Green:

Wed., June 17 House Committee **11am**

Thurs., June 18 Executive/Finance Council 7:30p

Thurs., June 25 Vestry 7:30p

+++

Collection for Safe Haven assists in providing services for victims of domestic violence and sexual assault. In June, please consider donating one new pair of women's or children's (all sizes) underwear or one dish detergent.

+++

GWIM Food Pantry St. John's accepts donated non-perishable food items for the Greater Waterbury Interfaith Ministries every Sunday and during the week when the church office is open.

+++

Postponed to June 28

Sandwich Sundays- the third Sunday of the month. Join others, in between the services, in preparing sandwiches for donation to the GWIM Soup Kitchen

+++

Support St. John's with a gift



+++

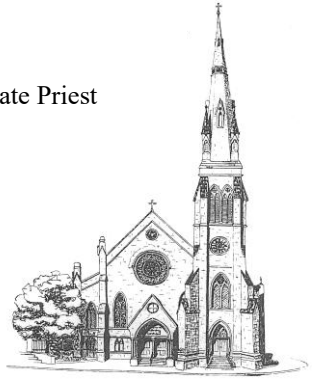
St. John's Episcopal Church

16 Church Street

Waterbury, CT 06702

203-754-3116

The Rev. Roxana Videla, Associate Priest



Officiant: Linda Pomeroy

Musician: Bob Havery, organ

Liturgy assistants:

Psalm: George Stevens

First Lesson: George Stevens

Epistle: Jay Anthony

Prayers of the People: Jay Anthony

Streaming technicians: Don Pomeroy

email: stjohns@stjohnsonthegreen.org

website: stjohnsonthegreen.org

FaceBook: St. John's Episcopal Church, Waterbury CT

Liturgical texts from The Book of Common Prayer, according to the use of The Episcopal Church; Charles Mor timer Guilbert, custodian; pub. 1979 The Church Hymnal Corporation. The Bible texts of the Old Testament, Epistle and Gospel lessons are from the New Revised Standard Version Bible, copyright 1989 by the Division of Christian Education of the National Council of the Church of Christ in the USA, and used by permission. The Collects, Psalms and Canticles are from the Book of Common Prayer, 1979. From The Lectionary Page: <http://lectionarypage.net>.

LA IGLESIA DE ST. JOHN'S EPISCOPAL LE DA BIENVENIDA

14 DE JUNIO DE 2026

**TERCER DOMINGO DESPUÉS DE
PENTECOSTÉS**

ORACIÓN MATUTINA 11:30

Himno de Procesional~ Ven, Espíritu Santo

FyC 384

Oraciones de apertura

LOC 40

Gracia y paz a ustedes, de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

Confesión de Pecado

LOC 42

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
por pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer.
No te hemos amado con todo el corazón;
no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos.
Sincera y humildemente nos arrepentimos.
Por amor de tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría
y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Dios omnipotente tenga misericordia de nosotros, perdone todos nuestros pecados por Jesucristo nuestro Señor, nos fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, nos conserve en la vida eterna. Amén.

Invitatorio y Salterio

LOC 42

Oficiante Señor, abre nuestros labios.

Y nuestra boca proclamará tu alabanza.

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo:

como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén. ¡Aleluya!

Antífona

La misericordia del Señor es para siempre:

vengan y adorémosle.

Jubilate

LOC 45

Regocíjense en el Señor, pueblos todos; *

 sirvan al Señor con alegría; vengan ante su presencia
 con cánticos.

Sepan que el Señor es Dios; *

 él nos hizo y somos suyos, su pueblo y ovejas de su rebaño.

Entren por sus puertas con acción de gracias, en sus atrios con
alabanza; *

 denle gracias, y bendigan su Nombre;

Porque el Señor es bueno; para siempre es su misericordia; *
 su fidelidad perdura de generación en generación.

Antífona

La misericordia del Señor es para siempre:

vengan y adorémosle.

Salmo 100

1 Regocíjense en el Señor, pueblos todos; *

 sirvan al Señor con alegría; vengan ante su presencia
 con cánticos.

2 Sepan que el Señor es Dios; *

 él nos hizo y somos suyos, su pueblo y ovejas de su rebaño.

3 Entren por sus puertas con acción de gracias, en sus atrios
con alabanza; *

 denle gracias, y bendigan su Nombre;

4 Porque el Señor es bueno; para siempre es su misericordia; *
 su fidelidad perdura de generación en generación

Gloria Patri

LOC 47

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: *

 como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de
 los siglos. Amén.

Primera Lectura Génesis 18:1–15

Lectura del libro del Génesis.

El Señor se le apareció a Abraham en el bosque de encinas de Mamré, mientras Abraham estaba sentado a la entrada de su tienda de campaña, como a mediodía. Abraham levantó la vista y vio que →

tres hombres estaban de pie frente a él. Al verlos, se levantó rápidamente a recibirlos, se inclinó hasta tocar el suelo con la frente, y dijo: —Mi señor, por favor le suplico que no se vaya en seguida. Si a usted le parece bien, voy a pedir un poco de agua para que se laven los pies y luego descansen un rato bajo la sombra del árbol. Ya que han pasado por donde vive este servidor suyo, les voy a traer algo de comer para que repongan sus fuerzas antes de seguir su camino.

—Bueno, está bien —contestaron ellos.

Abraham entró en su tienda de campaña y le dijo a Sara: — ¡Rápido! Toma unos veinte kilos de la mejor harina y haz unos panes.

Luego Abraham corrió a donde estaba el ganado, escogió el mejor de los becerros, y se lo dio a uno de sus sirvientes, quien lo preparó inmediatamente para la comida. Además del becerro, Abraham les ofreció cuajada y leche, y estuvo atento a servirles mientras ellos comían debajo del árbol.

Al terminar de comer, los visitantes le preguntaron a Abraham: —¿Dónde está tu esposa Sara?

—Allí, en la tienda de campaña —respondió él.

Entonces uno de ellos dijo: —El año próximo volveré a visitarte, y para entonces tu esposa Sara tendrá un hijo.

Mientras tanto, Sara estaba escuchando toda la conversación a espaldas de Abraham, a la entrada de la tienda. Abraham y Sara ya eran muy ancianos, y Sara había dejado de tener sus periodos de menstruación. Por eso Sara no pudo aguantar la risa, y pensó: «¿Cómo voy a tener este gusto, ahora que mi esposo y yo estamos tan viejos?» Pero el Señor le dijo a Abraham: —¿Por qué se ríe Sara? ¿No cree que puede tener un hijo a pesar de su edad? ¿Hay acaso algo tan difícil que el Señor no pueda hacerlo? El año próximo volveré a visitarte, y para entonces Sara tendrá un hijo.

Al escuchar esto, Sara tuvo miedo y quiso negar. Por eso dijo: —Yo no me estaba riendo.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

La Epístola Romanos 5:1–8

Lectura de la carta de San Pablo a los Romanos

Puesto que Dios ya nos ha hecho justos gracias a la fe, tenemos paz con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo. Pues por Cristo hemos podido acercarnos a Dios por medio de la fe, para gozar de su favor, y estamos firmes, y nos gloriamos con la esperanza de tener parte en la gloria de Dios. Y no sólo esto, sino que también nos gloriamos de los sufrimientos; porque sabemos que el sufrimiento nos da firmeza para soportar, y esta firmeza nos permite salir aprobados, y el salir aprobados nos llena de esperanza. Y esta esperanza no nos defrauda, porque Dios ha llenado con su amor nuestro corazón por medio del Espíritu Santo que nos ha dado.

Pues cuando nosotros éramos incapaces de salvarnos, Cristo, a su debido tiempo, murió por los pecadores. No es fácil que alguien se deje matar en lugar de otra persona. Ni siquiera en lugar de una persona justa; aunque quizás alguien estaría dispuesto a morir por la persona que le haya hecho un gran bien. Pero Dios prueba que nos ama, en que, cuando todavía éramos pecadores, Cristo murió por nosotros.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

Himno de Secuencial~ Éxodo y Liberación

FyC 706

El Evangelio San Mateo 9:35–10:8

Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Mateo.

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús recorría todos los pueblos y aldeas, enseñando en las sinagogas de cada lugar. Anunciaba la buena noticia del reino, y curaba toda clase de enfermedades y dolencias. Al ver a la gente, sintió compasión de ellos, porque estaban cansados y abatidos, como ovejas que no tienen pastor. Dijo entonces a sus discípulos: —Ciertamente la cosecha es mucha, pero los trabajadores son pocos. Por eso, pidan ustedes al Dueño de la cosecha que mande trabajadores a recogerla.

Jesús llamó a sus doce discípulos, y les dio autoridad para expulsar a los espíritus impuros y para curar toda clase de enfermedades y dolencias.

→

Éstos son los nombres de los doce apóstoles: primero Simón, llamado también Pedro, y su hermano Andrés; Santiago y su hermano Juan, hijos de Zebedeo; Felipe y Bartolomé; Tomás y Mateo, el que cobraba impuestos para Roma; Santiago, hijo de Alfeo, y Tadeo; Simón el cananeo, y Judas Iscariote, que después traicionó a Jesús.

Jesús envió a estos doce con las siguientes instrucciones:

«No vayan a las regiones de los paganos ni entren en los pueblos de Samaria; vayan más bien a las ovejas perdidas del pueblo de Israel. Vayan y anuncien que el reino de los cielos se ha acercado. Sanen a los enfermos, resuciten a los muertos, limpien de su enfermedad a los leprosos y expulsen a los demonios. Ustedes recibieron gratis este poder; no cobren tampoco por emplearlo.

El Evangelio del Señor.

Te alabamos, Cristo Señor.

Sermón

Credo de los Apóstoles

LOC 59

Creo en Dios Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor.

Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo
y nació de la Virgen María.

Padeció bajo el poder de Poncio Pilato.

Fue crucificado, muerto y sepultado.

Descendió a los infiernos.

Al tercer día resucitó de entre los Muertos.

Subió a los cielos, y está sentado a la diestra de Dios Padre.

Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo,

la santa Iglesia católica, la comunión de los santos,

el perdón de los pecados, la resurrección de los muertos,

y la vida eterna. Amén

La Paz

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Y con tu espíritu.

Anuncios

Versículo para el Ofertorio

Anden en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios.

Himno de Ofertorio y Presentación del ofertorio~

(pasar el plato del ofertorio)

Del Cielo Ha Bajado

FyC 438

Plegarias

LOC 60

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Oremos.

Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino, hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas,

como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.

No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino,

tuyo es el poder, y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.

Sufragios A

LOC 61

V. Señor, muéstranos tu misericordia;

R. Y concédenos tu salvación.

V. Reviste a tus ministros de justicia;

R. Que cante tu pueblo de júbilo.

V. Establece, Señor, la paz en todo el mundo;

R. Porque sólo en ti vivimos seguros.

V. Protege, Señor, a esta nación;

R. Y guíanos por la senda de justicia y de verdad. →

- V. Que se conozcan en la tierra tus caminos;
R. Y entre los pueblos tu salvación.
- V. Señor, que no se olvide a los necesitados;
R. Ni se arranque la esperanza a los pobres.
- V. Señor, crea en nosotros un corazón limpio;
R. Y susténtanos con tu Santo Espíritu.

Colecta del día

Mantén, oh Señor, a tu familia, la Iglesia, en tu constante fe y amor; para que, mediante tu gracia, proclamemos tu verdad con valentía, y administremos tu justicia con compasión; por amor de nuestro Salvador Jesucristo, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén.*

Oración de los Fieles, fórmula III

LOC 309

El que dirige y el Pueblo oran en forma dialogada.

Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica;
Que todos seamos uno.

Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad.

Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.

Te pedimos por nuestro obispo president Sean Rowe; obispos Jeffrey y Laura; nuestro sacerdote Roxana; y por todos los obispos, presbíteros y diáconos.

Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.

Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo.

Que haya justicia y paz en la tierra.

Oramos por todas nuestras familias parroquiales. Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.

Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.

→

Oramos por aquellos que han pedido nuestra intercession:
Marcelo Lema Huisha; Maria Ortepa Aucanzhala; Joermi V.;
Eric V.; Josué Ángel M.V.; Diácono Rev. Felix Rivera; Rev. Mary
Gonzalez; Matías G.; Tita; William A. C.; Angel Jaquez; Brenda;
Lourdes; Felipe A.; María D.; María Cruz; Familia Reyes-Aquino..
Ten compasión de los que sufren de dolor o angustia.

Que sean librados de sus aflicciones.

Otorga descanso eterno a los difuntos.

Que sobre ellos resplandezca la luz perpetua.

Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor.

Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestial.

Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás.

(Pausa)

Colecta final

Oh Señor y Dios nuestro, acepta las fervientes plegarias de tu pueblo; en la multitud de tus piedades, vuelve tus ojos compasivos hacia nosotros y a cuantos acuden a ti por socorro, pues tú eres bondadoso, oh amante de las almas; y a ti rendimos gloria, Padre, Hijo y Espíritu Santo, ahora y por siempre. *Amén.*

Himno~ Oración de San Francisco

FyC 734

Oración de San Juan Crisóstomo

LOC 65

Dios todopoderoso, que nos diste la gracia para unirnos en este momento, a fin de ofrecerte nuestras súplicas en común; y que, por tu muy amado Hijo, nos prometiste que, cuando dos o tres se congregan en su Nombre, tú estarás en medio de ellos: Realiza ahora, Señor, nuestros deseos y peticiones como mejor nos convenga; y concédenos en este mundo el conocimiento de tu verdad y en el venidero, la vida eterna. Amén.

Bendigamos al Señor

Demos gracias a Dios.

Despedida

Que el Dios de la esperanza nos colme de todo gozo y paz en nuestra fe, por el poder del Espíritu Santo. *Amén.*

+++

LOC~ El Libro de Oración Común

FyC~ Flor y Canto -Tercera edición

+++

Domingo, 21 de junio

10:00 a. m. – Servicio bilingüe

Acompáñenos a dar la bienvenida a

El Rvdo. Obispo Jeffrey Mello
Obispo diocesano

Después del servicio,
habrá un tiempo de café con el obispo Jeff.

Proximos conciertos @ St. John's on the Green:

21 de junio, domingo, 4p *Make Music Day* breves actuaciones de diversos artistas, seguidas de la presentación anual de Vinyl Velocity (banda de jazz, rock y soul) (*gratis* para todos)

+++

Próximas reuniones @ St. John's on the Green:

17 de junio House Committee **11a**
18 de junio Comité Ejecutivo/Finanzas 7:30p
25 de junio Vestry 7:30p

+++

La colección para Safe Haven ayuda a proporcionar servicios a las víctimas de violencia doméstica y asalto sexual. En junio, por favor considere donar ropa interior para mujeres o niños cualquier talla o un detergente para lavar ropa.

+++

Despensa de alimentos GWIM St. John's recolecta alimentos no perecederos donados para los Ministerios Interreligiosos de Greater Waterbury todos los domingos y durante la semana cuando la oficina de la iglesia está abierta.

+++

Aplazado al 28 de junio

Domingos de Sándwiches el tercer domingo del mes. Acompañe a otros, entre los servicios, a preparar sándwiches para donarlos al Comedor de Beneficencia de GWIM.

+++

Apoye a St. John's con un regalo



+++

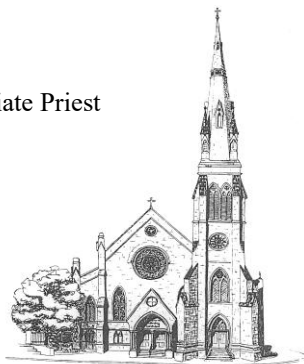
St. John's Episcopal Church

16 Church Street

Waterbury, CT 06702

203-754-3116

The Rev. Roxana Videla, Associate Priest



Oficiante: Imelda Esquivel

Músico: Henry Church

Asistentes de liturgia

salmo: Leo Reyes

primera lectura: Leo Reyes

la epístola: Estrella Esquivel

oración de los fieles: Estrella Esquivel

correo electrónico: stjohns@stjohnsonthegreen.org

sitio web: www.stjohnsonthegreen.org

FaceBook: St. John's Episcopal Church, Waterbury CT

Textos litúrgicos del Libro de oración común, según el uso de la Iglesia Episcopal; Charles Mor timer Guilbert, conserje; pub. 1979 The Church Pension Fund. Leccionario Dominical, creado por el Ministerio Latino/Hispano de la Iglesia Episcopal (212-716-6073 • P.O. Box 512164, Los Angeles, CA 90051 www.episcopalchurch.org/latino). Los textos bíblicos son tomados de la Biblia *Dios habla hoy*®, Tercera edición, © Sociedades Bíblicas Unidas, 1966, 1970, 1979, 1983, 1996. Usado con permiso. Las colectas y los salmos son tomados de *El Libro de Oración Común*, propiedad literaria de ©The Church Pension Fund, 1982. Usado con permiso. *Leccionario Común Revisado* ©1992 Consulta Sobre Textos Comunes. Usado con permiso. Puede mandar sus comentarios, preguntas, o informes acerca de errores a J. Ted Blakley (M.Div., Ph.D.) en jtedblakley@gmail.com.